PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BARELLA DI SOCCORSO
EMERGENCY STRETCHER
BRANCARD D'URGENCE
NOTFALLTRAGE
CAMILLA PARA EMERGENCIAS
MACA DE EMERGÊNCIA
ΦΟΡΕΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
АВАРИЙНА НОСИЛКА
POHOTOVOSTNÍ NOSÍTKA
NØDBÅRE
KANDERAAM HÄDAOLUKORRAKS
HÄTÄPAARIT
NOSILA ZA HITNE SLUČAJEVE
VÉSZHELYZETI HORDÁGY
NEŠTUVAI SKUBIAI PAGALBAI
AVĀRIJAS NESTUVES
FØRSTEHJELPSBÅRE
NOODBRANCARD
NOSZE RATUNKOWE
TARGĂ DE URGENȚĂ
NÚDZOVÉ NOSIDLÁ
NOSILA ZA NUJNE PRIMERE
NÖDBÅR

نقالة الطوارئ

GIMA 55995

Zhangjiagang Xiehe Medical Apparatus & Instruments Co., Ltd
No.7th, Middle Xinzha Road, Zhashang Industrial Zone,
Yangshe Town, Zhangjiagang City, Jiangsu 215600, China
Made in China

REF **YXH-4E**

EU REP **SUNGO Europe B.V.**
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

MD CE

NON STERILE

M55995-M-Rev.1-09.26





ITALIANO

Nome: Barella di soccorso
YXH-4E

Accessori:
una borsa per il trasporto

Dati tecnici
1. Dimensioni del prodotto(L×P):203×80cm (maniglie escluse).
2. Dimensioni da piegato (L×W):80×35cm
3. P.N. (1pz): 2,3kg
4. Peso supportato: ≤159kg

Modalità di utilizzo
1. Aprire il telo di trasporto.
2. Sistemare i feriti sul telo.
3. Spostare il paziente trasportandolo sul telo.

Utilizzo previsto:
Viene utilizzata per agevolare il trasporto dei feriti e per le operazioni di soccorso, immobilizzazione e trasporto degli stessi.

Attenzione:
Nell'utilizzo ordinario, prestare attenzione a non strappare la superficie della barella.
Tutti gli eventuali incidenti gravi relativi all'uso del dispositivo medico da noi fornito devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trova la vostra sede legale.

Manutenzione:
Mantenere pulita come misura di routine.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

Name: Emergency Stretcher
YXH-4E

Accessories:
one carry bag

Technical data:
1. Product size(L×W):203×80cm (without handle).
2. Folding size(L×W):80×35cm
3. N.W.(1pc): 2.3kg
4. Load bearing: ≤159kg

How to use
1. Extend the carry sheet.
2. Put the wounded on the sheet.
3. Carry the sheet and move the patient.

Intended use:
It is used to help the transportation of the injured people and for the rescue, immobilization and transport of
the wounded.

Attention:
In general operation, be careful not to out torn the stretcher surface. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Maintenance:
Keep clean as routine.

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Nom: Brancard d'urgence
YXH-4E

Accessoire:
sac de transport

Caractéristiques techniques
1. Taille produit (L×W) : 203×80cm (sans poignée).
2. Taille déplié (L×W) : 80×35cm
3. P.N. (1pc) : 2,3kg
4. Capacité de charge : ≤159kg

Utilisation
1. Étendre la plaque de transport.
2. Mettre le blessé sur la plaque.
3. Prendre la plaque et déplacer le patient.

Usage prévu :
Il est utilisé pour faciliter le transport des blessés ainsi que pour le sauvetage, l'immobilisation et le transport de ces derniers.

Attention:
Lors de l'utilisation,faire attention à ne pas déchirer la surface du brancard.
Tous les accidents graves concernant le dispositif médical que nous fournissons doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où se trouve votre siège social.

Entretien:
Garder le dispositif propre de manière routinière.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

Name: Notfalltrage
YXH-4E

Zubehör:
Eine Tragetasche

Technische Daten
1. Produktgröße (L×B): 203×80cm (ohne Griff).
2. Faltgröße (L×B):80×35 cm
3. Nettogewicht (1 Stk.): 2,3 kg
4. Tragkraft: ≤159 kg

Bedienungsanleitung:
1. Ziehen Sie das Tragetuch auseinander.
2. Legen Sie den Verwundeten auf das Tragetuch.
3. Tragen Sie das Tragetuch, um den Patienten zu transportieren.

Verwendungszweck:
Es dient dazu, den Transport verletzter Personen zu unterstützen sowie der Rettung, Ruhigstellung und dem Transport von Verwundeten.

Achtung:
Achten Sie im allgemeinen Betrieb darauf, dass die Oberfläche der Trage nicht durchgerissen wird.
Alle schweren Vorfälle hinsichtlich des von uns gelieferten Medizinprodukts müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem Sie Ihren Firmensitz haben, gemeldet werden.

Wartung:
Das Produkt regelmäßig reinigen.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

Nombre: Camilla para emergencias
YXH-4E

Accesorios:
Una bolsa de transporte

Datos técnicos:
1. Tamaño del producto(alto×ancho): 203×80 cm (sin asa).
2. Tamaño plegable(alto×ancho): 80×35 cm
3. Peso neto (1 unidad): 2,3kg
4. Soporte de carga: ≤159kg

Modo de uso:
1. Extender la sábana de transporte.
2. Colocar al paciente sobre la sábana.
3. Cargar la sábana y mover al paciente

Uso previsto:
Se utiliza para facilitar el traslado de personas lesionadas y para el rescate, la inmovilización y el transporte de heridos.

Atención:
En el funcionamiento general, tenga la precaución de no desgarrar la superficie de la camilla.
Todos los incidentes graves relacionados con el dispositivo médico suministrado por nosotros deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro donde se encuentre su domicilio

Mantenimiento:
Mantener limpio como rutina.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

Nome: Maca de emergência
YXH-4E

Acessórios:
um saco de transporte

Dados técnicos:
1. Tamanho do produto (C × L): 203×80 cm (sem punho).
2. Tamanho dobrado (C × L): 80 × 35 cm
3. P.L. (1 un.): 2,3 kg
4. Capacidade de carga: ≤159 kg

Como utilizar:
1. Estenda a prancha de transporte.
2. Coloque o ferido na prancha.
3. Carregue a prancha e desloque o doente.

Utilização prevista:
É utilizado para auxiliar no transporte de pessoas feridas e para o resgate, a imobilização e o transporte de feridos.

Atenção:
Em operações gerais, tenha cuidado para não rasgar a superfície da maca.
Todos os acidentes graves relacionados com o dispositivo médico fornecido por nós devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde se situa a sua sede social.

Manutenção:
Manter limpo como rotina.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ονομα: Φορείο Έκτακτης Ανάγκης YXH-4E

Πρόσθετα Στοιχεία:
τσάντα μεταφοράς

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
1. Διαστάσεις προϊόντος (M×Π):203×80εκ. (χωρίς χειρολαβή).
2. Διαστάσεις κλειστού προϊόντος (M×Π):80×35εκ.
3. Καθαρό βάρος (1τμχ): 2.3kg
4. κανότητα φορτίου: ≤159kg

Τρόπος χρήσης:
1. Ανοίξτε την επιφάνεια μεταφοράς.
2. Τοποθετήστε τον τραυματία επάνω στο φορείο.
3. Κουβαλήστε το φορείο και μεταφέρετε τον ασθενή.

Προοριζόμενη χρήση:
Χρησιμοποιείται για τη διευκόλυνση της μεταφοράς τραυματιών, καθώς και για τη διάσωση, την ακινητοποίηση και τη μεταφορά τους..

Προσοχή:
Κατά τη χρήση, απαιτείται προσοχή ώστε να μη σκιστεί η επιφάνεια του φορείου.
Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν που παρέχεται από την εταιρεία μας πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.

Συντήρηση:
Διατηρείτε το προϊόν καθαρό.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

Име: Аварийна носилка YXH-4E

Аксесоари:
калъф за пренасяне

Технически данни:
1. Размер на продукта (L×W):203×80 cm (без дръжка).
2. Размер в сгънато състояние (L×W):80×35 cm
3. Нетно тегло (1 бр.): 2,3 kg
4. Товароносимост: ≤159 kg

Начин на употреба:
1. Удължете носилката за пренасяне.
2. Поставете ранения на носилката.
3. Хванете носилката и преместете пациента.

Предназначение:
Използва се за подпомагане на транспортирането на пострадали лица, както и за спасяване, обездвижване и транспортиране на ранени.

Внимание:
При общи операции внимавайте да не разкъсате повърхността на носилката.
Всички сериозни инциденти, свързани с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата членка по регистриран адрес на управление.

Поддръжка:
Поддържайте чист като рутинна процедура

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA
Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

ČEŠTINA

Jméno: Pohotovostní nosítka YXH-4E

Doplňky:
jedna přepravní taška

Technické údaje:
1. Velikost výrobku (D × Š): 203×80 cm (bez rukojeti).
2. Velikost ve složeném stavu (D × Š): 80 × 35 cm
3. Čistá hmotnost (1 ks): 2,3 kg
4. Nosnost: ≤159 kg

Použití
1. 1Roztáhněte přenosové prostěradlo.
2. Položte zraněného na prostěradlo.
3. Přeneste prostěradlo a přeneste pacienta.

Zamýšlené použití:
Používá se k přepravě zraněných osob a k záchraně, imobilizaci a přepravě raněných.

Pozor:
Při běžné činnosti dávejte pozor, aby nedošlo k protržení povrchu nosítek.
Všechny závažné nehody týkající se námi dodaného zdravotnického prostředku musí být nahlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se nachází sídlo vaší společnosti.

Údržba:
Udržujte čistotu jako běžnou rutinu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA
Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

DANSK

Navn: Nødbåre YXH-4E

Tilbehør:
en bæretaske

Tekniske data:
1. Produktstørrelse (LxB): 203×80cm (uden håndtag).

2. Foldet størrelse (L×B):80×35cm
3. N.V.(1stk.): 2,3kg
4. Bæreevne: ≤159kg

Anvendelse:
1. Åbn bærelagenet.
2. Læg den sårede på lagenet.
3. Bær lagenet og flyt patienten.

Anvendelsesformål:
Det anvendes til at hjælpe med transporten af tilskadekomne samt til redning, immobilisering og transport af sårede.

Vigtigt:
Ved generel brug skal man være forsigtig med ikke at rive båreoverfladen ud.
Alle alvorlige hændelser vedrørende det medicinske udstyr leveret af os skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er placeret.

Vedligeholdelse:
Holdes rent som en rutine.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

EESTI

Nimi: Kanderaam hädaolukorraks
YXH-4E

Tarvikud:
kandekott

Tehnilised andmed:
1. Toote suurus (L × W): 203×80cm (ilma sangata).
2. Kokkupandav suurus (L × W): 80 × 35 cm
3. Netokaal (1 tk): 2,3 kg
4. Kandevõime: ≤159 kg

Kuidas kasutada:
1. Tehke kandelina lahti.
2. Asetage haavatu linale.
3. Tõstke lina üles ja kandke patsienti.

Kasutusotstarve
Seda kasutatakse vigastatute transportimisel ning haavatute päästmisel, fikseerimisel ja transportimisel.

Tähelepanu!
Töö käigus olge ettevaatlik, et kanderaami pind ei rebeneks.
Kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle liikmesriigi pädevat asutust, kus asub teie registreeritud asukoht.

Hooldus:
Hoidke alati puhas.

GIMA GARANTII TINGIMUSED
Kehtib tavapärane Gima B2B garantii 12 kuud.

SUOMALAINEN

Nimi: Hätäpaarit
YXH-4E

Tekniset tiedot:
kuljetuslaukku

Dati tecnici
1. Tuotekoko(P×L):203×80cm (ilman kahvaa).
2. Koko taitettuna (P×L):80 ×35cm
3. Nettopaino (1 kpl): 2,3 kg
4. Kuormankantokyky: ≤159 kg

Käyttö:
1. Avaa kuljetuskangas.
2. Aseta loukkaantunut kankaalle.
3. Siirrä potilasta kankaalla.

Käyttötarkoitus:
Sitä käytetään helpottamaan loukkaantuneiden kuljettamista sekä haavoittuneiden pelastamiseen, liikkumattomaksi tekemiseen ja kuljettamiseen.

Varoitus:
Ole tarkkana tavallisen käytön aikana, ettet revi paarin pintaa.
Kaikista vakavista, toimittamiamme lääkinnällisiä laitteita koskevista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikka sijaitsee

Kunnossapito:
Pidä aina puhtaana.

GIMAN TAKUUEHDOT
Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

HRVATSKI

Ime: Nosila za hitne slučajeve
YXH-4E

Dodatna oprema:
Torba za nošenje

Tehnički podaci:
1. Dimenzije proizvoda (D×Š): 203×80 cm (bez ručke).
2. Sklopljene dimenzije (D×Š): 80×35 cm
3. Neto težina (1 kom): 2,3 kg
4. Nosivost: ≤159kg

Kako koristiti:
1. Razvucite platno za nošenje.
2. Stavite pacijenta na platno.
3. Podignite platno i premjestite pacijenta.

Namjena:
Koristi se za pomoć pri prijevozu ozlijeđenih osoba te za spašavanje, imobilizaciju i prijevoz ranjenika.

Pozornost:
Općenito, pazite da ne oštetite površinu nosila.
Sve ozbiljne nesreće koje uzrokuju medicinski uređaji koje mi dostavljamo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se nalazi vaš registrirani.

Održavanje:
Redovito održavajte čistoću.

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

MAGYAR

Név: Vészhelyzeti hordágy YXH-4E

Tartozékok:
db hordtáska

Dati tecnici
1. Termék méretei (H x Sz): 203×80 cm (fogantyú nélkül).
2. Összecsukva (H x Sz): 80×35 cm
3. Nettó tömeg (1 db): 2,3 kg
4. Teherbírás: ≤159 kg

Használata:
1. Terítse le a betegmozgató lepedőt.
2. Helyezze a sebesültet a lepedőre.
3. A lepedő megemelésével mozgassa a beteget.

Rendeltetésszerű használat:
Sérültek szállításának elősegítésére, valamint sebesültek mentésére, rögzítésére és szállítására szolgál.

Figyelem:
Műtét során ügyeljen arra, hogy ne szakítsa ki a hordágy felületét.
Minden, az általunk szolgáltatott orvostechnikai eszközzel kapcsolatos súlyos balesetet jelenteni kell a gyártó felé és annak a tagállamnak a hivatalos szerve felé, ahol az Ön székhelye található.

Karbantartás:
Tartsa mindig tisztán.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

LIETUVIŠKAS

Vardas: Neštuvai skubiai pagalbai YXH-4E

Priedai:
Vienas nešimo krepšys

Techniniai duomenys:
1. Gaminio matmenys (I × P): 203×80 cm (be rankenos).
2. Matmenys sulankščius (I x P) 80 × 35 cm
3. Grynasis svoris (1 vnt.): 2,3 kg
4. Keliamoji galia: ≤159 kg

Naudojimas:
1. Ištieskite nešimo paklodę.
2. Paguldykite sužeistąjį ant paklodės.
3. Neškite paklodę ir perkelkite pacientą.

Naudojimo paskirtis:
Jis naudojamas padedant transportuoti nukentėjusiuosius bei gelbėjant, imobilizuojant ir transportuojant sužeistuosius.

Dėmesio:
Naudodami bendro pobūdžio veiksmams, stenkitės nesuplėšyti neštuvų paviršiaus.
Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiama medicinos priemone, privaloma pranešti gamintojui ir tos valstybės, kurioje yra jūsų registruota buveinė, kompetentingai institucijai.

Priežiūra:
Nuolat užtikrinkite švarą.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS
Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

Vārds: Avārijas nestuves YXH-4E

Piederumi:
viena soma pārnēsāšanai

Tehniskie dati.
1. Produkta izmēri (G×P):203×80cm (bez roktura).
2. Izmēri saliktā veidā(G×P):80×35cm
3. N.SV.(1gab.): 2,3kg
4. Kravnesība: ≤159kg

Kā lietot:
1. Izklājiet pārnēsāšanas palagu.
2. Uzlieciet ievainoto uz palaga.
3. Nesiet palagu un pārvietojiet pacientu.

Paredzētais lietojums.
To izmanto, lai palīdzētu transportēt cietušos, kā arī ievainoto glābšanai, imobilizācijai un transportēšanai.

Uzmanību!
Kopumā uzmanieties, lai neplēstu nestuvju virsmu.
Par visiem nopietniem negadījumiem saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.

Apkope
Uzturiet tīru kā ierasts.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI
Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

Navn: Førstehjelpsbåre YXH-4E

Tilbehør:
enkel bærebag

Tekniske data:
1. Produktstørrelse (L×B):203×80cm (uten håndtak).
2. Størrelse sammenlagt (L×B):80×35cm
3. N.V.(1stk): 2,3kg
4. Bæreevne: ≤159kg

Bruksmåte:
1. Brett ut bæreseilet.
2. Legg den sårede personen på bæreseilet.
3. Løft opp bæreseilet så pasienten kan flyttes.

Tiltenkt bruk:
Det brukes til å bistå ved transport av skadde personer, samt til redning, immobilisering og transport av sårede.

OBS!
Vær forsiktig så ikke overflaten på båren rives i stykker.
Alle alvorlige skader som oppstår ved bruk av medisinsk utstyr levert av oss, må varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor hovedkontoret befinner seg.

Vedlikehold
Må holdes ren.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

NEDERLANDSE

Naam: Noodbrancard YXH-4E

Accessoires:
een draagtas

Technische gegevens:
1. Afmetingen product (L×B): 203×80cm (zonder handgreep).
2. Ingeklapte afmetingen (L×B): 80×35cm
3. Nettogewicht (1 st): 2,3 kg
4. Belastbaarheid: ≤159kg

Gebruiksaanwijzing:
1. Vouw het draagzeil open.
2. Plaats het slachtoffer op het zeil.
3. Draag het zeil om de patiënt te verplaatsen

Beoogd gebruik:
Het wordt gebruikt om het vervoer van gewonden te vergemakkelijken, evenals voor de redding, immobilisatie en het transport van gewonden.

Waarschuwing:
Wees over het algemeen voorzichtig dat het oppervlak van de brancard niet wordt beschadigd.
Alle ernstige ongevallen met het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.

Onderhoud:
Houd schoon volgens normale procedures.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

Nazwa: Nosze ratunkowe YXH-4E

Akcesoria:
torba do transportu

Dane techniczne:
1. Rozmiar produktu (L×W):203×80cm (bez uchwytu).
2. Rozmiar po złożeniu (L×W):80×35cm
3. W.N. (1szt): 2.3kg
4. Udźwig: ≤159kg

Sposób używania:
1. Rozłożyć powierzchnię noszy.
2. Umieścić poszkodowanego na powierzchni.
3. Podnieść nosze i przenieść pacjenta.

Zamierzone zastosowanie:
Służy do wspomagania transportu osób poszkodowanych oraz do akcji ratunkowych, unieruchamiania i transportu rannych.

Uwaga:
W przypadku zastosowań ogólnych, obchodzić się ostrożnie, aby nie rozerwać powierzchni noszy.
Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą być zgłoszone producentowi i właściwym organom państwa członkowskiego, w którym wyrób został wprowadzony do obrotu.

Konserwacja:
Rutynowo utrzymywać w czystości.

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

Nume: Targă de urgență
YXH-4E

Accesorii:
o geantă de transport

Date tehnice:
1. Dimensiunea produsului (L×l): 203×80cm (fără mâner).
2. Dimensiune produs strâns (L×l): 70×35 cm
3. N.W.(1 buc): 2,3 kg
4. Sarcină transferată: ≤159kg

Cum se utilizează:
1. Extindeți foaia de transport.
2. Puneți răniții pe cearșaf.
3. Luați cearceaful și mutați pacientul.

Utilizare prevăzută:
Este utilizat pentru a facilita transportul persoanelor accidentate, precum și pentru salvarea, imobilizarea și transportul răniților.

Atenție
Pe durata folosirii generale, aveți grijă să nu rupeți suprafața târgii.
Toate incidentele grave legate de dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră.

Întreținere:
Curățenia trebuie să fie o rutină.

CONDIŢII DE GARANŢIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

Meno: Núdzové nosidlá
YXH-4E

Príslušenstvo:
jedna taška na prenos

Technické údaje:
1. Veľkosť výrobku (D×Š):203×80 cm (bez rukoväte).
2. Veľkosť pri zložení (D×Š):80×35 cm
3. Čistá hmotn.(1 ks): 2,3 kg
4. Nosnosť: ≤ 159 kg

Spôsob použitia:
1. Rozprestrite nosnú plachtu.
2. Položte zranenú osobu na plachtu.
3. Preneste plachtu a presuňte pacienta.

Zamýšľané použitie:
Používa sa na pomoc pri preprave zranených osôb, ako aj na záchranu, znehybnenie a prepravu ranených.

Upozornenie:
Vo všeobecnej prevádzke dajte pozor, aby ste neroztrhli povrch nosidiel. Všetky vážne nehody súvisiace s nami dodanou zdravotníckou pomôckou je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu v členskom štáte, v ktorom sa pomôcka používa.

Údržba:
Udržujte stále v čistote.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA
Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

SLOVENSKI

Ime: Nosila za nujne primere
YXH-4E

Oprema:
ena nosilna vreča

Tehnični podatki:
1. Velikost izdelka(D×Š):203×80cm (brez ročaja).
2. Zložena velikost (D×Š×V):80×35cm
3. N.W.(1kos): 2,3 kg
4. Nosilnost: ≤159 kg

Kako uporabljati:
1. Razširite prenosno rjuho.
2. Ranjenega položite na rjuho.
3. Nosite rjuho in premaknite pacienta.

Predvidena uporaba:
Uporablja se za pomoč pri prevozu poškodovanih oseb ter za reševanje, imobilizacijo in prevoz ranjencev.

Pozor:
Pri splošnem delu bodite previdni, da ne raztrgate površine nosil. O vseh hudih nesrečah v zvezi z medicinskim pripomočkom, ki ga dobavljamo, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri je vaš registrirani sedež.

Vzdrževanje:
Redno čistite opornice.

GARANCIJSKI POGOJI GIMA
Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

Namn: Nödbår
YXH-4E

Tillbehör:
en bärväska

Tekniska data:
1. Produktstorlek (L×W):203×80cm (utan handtag).
2. Fällstorlek (L×W):70×35cm
3. N.W.(1st): 2.3kg G.W.:25kg
4. Belastning: ≤159 kg

Använd så här:
1. Bred ut bårramen.
2. Lägg den skadade på ramen.
3. Bär den och flytta patienten.

Avsedd användning
Den används för att underlätta förflyttning av skadade personer samt för räddning, immobilisering och transport av sårade.

Obs!
Vid allmän åtgärd var försiktig så att inte bårytan slits.
Alla allvarliga olyckor som rör den medicintekniska produkten som levererats från oss måste meddelas tillverkaren och kompetent myndighet i medlemsstaten där ditt registrerade kontor ligger.

Underhåll:
Håll rent som rutin.

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

عربي

اسم: نقالة الطوارئ
YXH-4E

:تاقحلملا
حقيبة حمل واحدة

قينفلا تانايبلا
1. حجم المنتج (الطول × العرض): 203 × 80 سم (بدون مقبض).
2. حجم الطي (الطول × العرض): 80 × 35 سم
3. الوزن الصافي (1 قطعة): 2.3
4. تحمل الوزن: ≥159 كجم

لامعتسالا قيفيك
1. افرد ملاءة الحمل.
2. ضع الجريح على الملاءة.
3. احمل الملاءة، وحرك المريض.

:دوصقملا مادختسالا
يُستخدم للمساعدة في نقل المصابين، وكذلك في عمليات الإنقاذ وتثبيت المصابين ونقلهم.

:هيبنت
أثناء التشغيل العام، احرص على عدم تمزيق سطح النقالة.
يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة التي تتعلق بالجهاز الطبي الذي نورده إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي يقع فيها مقرك المسجل.

:ةنايصلا
حافظ على النظافة بشكلٍ روتيني.

شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev **NO -** Fabrikasjonsdato تاريخ التصنيع **- SA**
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja **NO -** Produsent الشركة المصنعة **- SA**
	**IT -** Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija **NO -** Importert fra مستورد عن طريق **- SA**
	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas **NO -** Må oppbevares på et tørt og kaldt sted يحفظ في مكان بارد وجاف **- SA**

	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ -** Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE -** Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI -** Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI -** Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK -** Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO -** Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL -** Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR -** Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU -** Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT -** Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV -** Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE -** Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt **NO -** OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية **- SA**
	**IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses **NO -** Autorisert representant i EU ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي **- SA**
	**IT -** Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ -** Přečtěte si návod k použití **SE -** Läs bruksanvisningen **FI -** Lue käyttöohjeet **SI -** Preberite navodila za uporabo **SK -** Prečítajte si návod na použitie **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **NL -** Lees de gebruiksaanwijzing **HR -** Pročitajte upute za uporabu **HU -** Olvassa el a használati utasításokat **DK -** Se brugsvejledningen **BG -** Se brugsvejledningen **LT -** Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE -** Lugege kasutusjuhendit **NO -** Les bruksinstruksjonene اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام **- SA**

CE	**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **SE -** Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI -** Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI -** Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **NL -** Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR -** Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU -** A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT -** Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 **LV -** Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE -** Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **NO** - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 **SA** جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745
REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **GR -** Κωδικός προϊόντος **PL -** Numer katalogowy **CZ -** Kód výrobku **SE -** Produktkod **FI -** Tuotekoodi **SI -** Koda izdelka **SK -** Kód výrobku **RO -** Cod produs **NL -** Productcode **HR -** Šifra proizvoda **HU -** Termékkód **DK -** Produktkode **BG -** Produktkode **LT -** Prekės kodas **LV -** Produkta kods **EE -** Toote kood **NO** - Produktkode **SA -** كود المنتج
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL** - Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number **NO -** Produksjonsserienummer **SA -** رقم الدفعة
MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL -** Wyrób medyczny **CZ -** Zdravotnický prostředek **SE -** Medicinteknisk produkt **FI -** Lääkinnällinen laite **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **RO -** Dispozitiv medical **NL -** Medisch hulpmiddel **HR -** Medicinski uređaj **HU -** Orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr **BG -** Medicinsk udstyr **LT -** Medicininis prietaisas **LV -** Medicīniskā ierīce **EE -** Meditsiiniline seade **NO** - Medisinsk utstyr **SA -** جهاز طبي

UDI	**IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare معرف الجهاز الفريد - **AR**
NON STERILE	**IT** - Non sterile **GB** - Not sterile **FR** - Non stérile **DE** - Nicht steril **ES** - No estéril **PT** - Não estéril **GR** - Όχι στείρα **BG** - Не е стерилен **CZ** - Ne sterilní **DA** - Ikke steril **EE** - Mitte steriilne **FI** - Ei steriili **HR** - Nije sterilan **HU** - Nem steril **LT** - Ne sterilus **LV** - Nav sterils **NO** - Ikke steril **NL** - Niet steriel **PL** - Nie sterylne **RO** - Nu este steril **SK** - Nie sterilné **SL** - Ni sterilno **SV** - Inte steril غير معقمة - **AR**